

Hos

Chapter 3

Portuguese Interlinear

Reference: Portuguese Almeida (1911)

וּמְנַאֲפֶתָּהּ רֵעַ אֲהַבְתָּ אִשָּׁה אֲהַבְתָּ לִּי עוֹד אֵלַי יְהוָה וַיֹּאמֶר 1
e-adúltera companheiro amada-de mulher ama vai Ainda a-mim YHWH E-disse
[H5003](#) [H7453](#) [H0157](#) [H0802](#) [H0157](#) [H3212](#) [H5750](#) [H0413](#) [H3068](#) [H0559](#)

אֲחֵרִים אֱלֹהִים אֶל- פְּנִים וְהֵם יִשְׂרָאֵל בְּנֵי יְהוָה אֶת- יְהוָה כְּאֲהַבְתָּ 2
outros deuses a virando-se e-eles Yisrael filhos-de (a) YHWH como-amor-de
[H0312](#) [H0430](#) [H0413](#) [H6437](#) [H1992](#) [H3478](#) [H0853](#) [H3068](#) [H0160](#)

וְאֶהְבִּי אֲשֵׁשִׁי עֲנָבִים:
e-amantes-de bolos-de uvas
[H0157](#) [H0809](#) [H6025](#)

E o Senhor me disse: Vae outra vez, ama uma mulher, amada de seu amigo, comtudo adúltera, como o Senhor ama os filhos de Israel; mas elles olham para outros deuses, e amam os frascos das uvas.

וְאָכַרְתָּ לִּי בַחֲמִשָּׁה עָשָׂר כֶּסֶף וְחֹמֶר שְׂעִירִים וְלֶתֶקַּע שְׂעִירִים: 2
cevada e-letek-de cevada e-homer-de prata dez por-quinze para-mim E-comprei-ela
[H8184](#) [H3963](#) [H8184](#) [H3701](#) [H6240](#) [H2568](#)

E a comprei para mim por quinze dinheiros de prata, e um homer de cevada, e meio homer de cevada;

וַאֲמַר אֵלַי רַבִּים יָמִים תִּשְׁבִּי לִּי לֹא תִּהְיֶינָה יְמֵי וְלֹא תִּהְיֶינָה 3
serás e-não te-prostituirás não para-mim habitarás muitos Dias a-ela E-disse
[H1961](#) [H3808](#) [H2181](#) [H3808](#) [H3427](#) [H3117](#) [H0413](#) [H0559](#)

לְאִישׁ וְגַם- אֲנִי אֵלַיְךָ:
para-ti eu e-também para-homem
[H0413](#) [H0589](#) [H1571](#) [H0376](#)

E lhe disse: Tu ficarás para mim muitos dias (não forniciarás, nem serás de outro homem), e tambem eu ficarei para ti.

וְכִי יָמִים רַבִּים יִשְׁבוּ בְּנֵי יִשְׂרָאֵל אֵין מֶלֶךְ וְאֵין שֶׁר וְאֵין 4
e-sem príncipe e-sem rei sem Yisrael filhos-de habitarão muitos dias Porque
[H0369](#) [H8269](#) [H0369](#) [H4428](#) [H0369](#) [H3478](#) [H3427](#) [H3117](#)

זָבַח וְאֵין מִצְבָּה וְאֵין אֶפֹד וְתֵרָפִים:
sacrifício e-sem coluna e-sem éfode e-terafins
[H2077](#) [H0369](#) [H4676](#) [H0369](#) [H0646](#) [H8655](#)

Porque os filhos de Israel ficarão por muitos dias sem rei, e sem príncipe, e sem sacrifício, e sem estatua, e sem ephod, e sem teraphim.

אַחַר יָשְׁבוּ בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וַיִּבְקְשׁוּ אֶת- יְהוָה אֱלֹהֵיהֶם וְאֵת דָּוִד 5
David e-(a) Deus-deles YHWH (a) e-buscarão Yisrael filhos-de voltarão Depois
[H1732](#) [H0853](#) [H0430](#) [H3068](#) [H0853](#) [H1245](#) [H3478](#) [H7725](#)

מֶלֶכְהֶם וּפְתָרוּ אֶל- יְהוָה וְאֶל- טוֹבוֹ כְּאַחֲרֵית הַיָּמִים:
rei-deles e-temerão a YHWH a bondade-dele e-a YHWH a e-temerão rei-deles
[H4428](#) [H6342](#) [H0413](#) [H3068](#) [H0413](#) [H0413](#) [H2898](#) [H0319](#) [H3117](#)

Depois tornarão os filhos de Israel, e buscarão ao Senhor seu Deus, e a David, seu rei; e temerão ao Senhor, e á sua bondade, no fim dos dias.